

Рождество Иисуса Христа

Евангелие от Луки 2:1-20

на **80** языках народов СНГ

Институт перевода Библии

Москва 2000



ель заманаль АвгустлИн аьЛиру ханаь хIукму бойн
РимлИн элИхозо хIукматйоль бичихоси нāсин халкьи цаха.

2 КвиринийалИн Сирийас хан йалъру заманаль,
жа халкьи гьичIчIа адаьси цаххо зовн.

3 Нелькъаз райн насин биклИн кьиймес
шагъарйатIа цахрера.

4 Йусупно икИн Галилейзас НазаретлИн шагъарйай
Йагъудийальхор, БиплеемлИн элИхозо Давудзо шагъарйагъор,
шидалИн элИльгири жа зовн Давудзо тухумйос жекIу.

5 Йусуп икИн халкьи цахзагъор несистов лъарашавни
бару Марйамде садахъ.

6 Биплеемкьо Марйамес лIулIа заман байн.

7 Ойн нельа гьичIчIа адаьси ужи. ГелчIахно утирно эхъерно Жа
посурзо гьисонā тель, шидалИн элИльгири лIирбаби бичихозо
гьуткā жедур мочи бесун āну.

8 Нель мечозах игоза зовн ахIоби. Жеду бичих зовн сасахъор
мецрах посун цIунзи родин.

9 БетIергъанес хIалкIолькъаз ролИхъур жедуль адаьзар
болИхно бичин малаик. АхIоби бигтов буIкьно.

10 Хизйо малаикаь элИн жедухъор: «Межи даьхъ баIкьно!
Ди нехаьси йоль межухъно, назон халкьимохъно рохелйос
хабар эсаних!

11 Давудзо шагъарйа жахъуIль ойс межи мунахIйозахъай
хвасар бойхоси жекIу – БетIергъан, МасихI!

12 Рийн ричилI эле межур: гелчIахно утирно гьисонā
тель эхъраьси межур эса йоль эгъе хехби».

13 СулІли малаикде садахъ ролІихно ассāзай оз,
жеда рец-бакъ бойн тІадегІан ойх зовн Аллагъ:

14 *«Рец йоль Эжени, тІадегІанавни
Аллагъер! Дунйалкъо йальру нигІматйаби
рича йоль Несир бетихозо халкъимор!»*

15 Хизо-къиІмер рутин малаикби ассагъор ризиноси, ахІозаъ жеда
жедухъор элІих: «Іа бикІан Биплеемкъарно, безан, шебичей рохъно
раъсу эло, лъиналъабйчей БетІергъанъ элухъор элІин раъсулІин?»

16 Хехлъикъ ахІоби гъуних элагъор бохъно, бесун жедур Марйамно,
Йусупно гъисонаъ тель кецаъси хехбин.

17 Жа хехби букайрун, ахІозаъ такрар ройн
жедухъор малаикза неси хехзахлъабй аьлІиру шебин.

18 Нāсин гІенекизи бахъру халкъи ахІозаъ аьсиру
хабарйокъ хІайран бохъно.

19 Марйанъ йольги кинав рахъру шебин рокІель рисно хещих зовн.

20 АхІоби хизо-къиІмер бутих Аллагъ тІадегІан одихно,
Несир рец-бакъ бодихно, жедур тахърун, рукайрун
шебин малаикаъ аьлІирухор рохъзакъ.

Первая публикация библейского текста

Осуществляется перевод Евангелия от Луки

Численность: 8 000

Расселение: Республика Дагестан (Россия), Грузия

First publication of a Biblical text

Gospel of Luke in preparation

Population: 8 000

Location: Republic of Daghestan (Russia), Georgia

